FireAngel®

CE 18
0359-CPR-00649
EN 14604:2005 +AC:2008
Rauchwarnmelder
Leistungserklärung
(DoP): SADOP-SB5-01

SB5 BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR OPTISCHE RAUCHWARNMELDER

Die ursprüngliche englische Version des Handbuchs, von der diese Übersetzungen stammen, wurde unabhängig genehmigt. Im Falle einer Diskrepanz mit übersetzten Teilen bestätigt "Sprue Safety Products Ltd", dass der englische Leitfaden richtig und richtig ist.Optische Rauchmelder sind zur Erkennung langsam schwelender Brände geeignet. Wie andere Rauchwarnmelder lösen sie eventuell durch Dampf einen Fehlalarm aus und sollten nicht in der Nähe von Badezimmern angebracht werden.

Zur Auslösung der frühestmöglichen Warnung empfehlen wir, dass Rauchwarnmelder in allen Räumen eingerichtet werden, in denen die Temperatur zwischen 0°C (32°F) und 40°C (104°F) liegt. Eine längere Exposition gegenüber Temperaturen, die sich außerhalb des oben angegebenen Bereiches befinden, mindert die Produktlebensdauer.

Prüfen Sie die örtliche Bau- und Brandschutzverordnung für Ihre Immobilie, um eine Einhaltung der Norm sicherzustellen.

Dieser Rauchmelder ist für den Einsatz in Wohnmobilen und Wohnwagen geeignet.

Der Rauchmelder ist nicht für gewerblichen oder industriellen Einsatz oder anderen nicht beschriebenen Zwecke bestimmt.

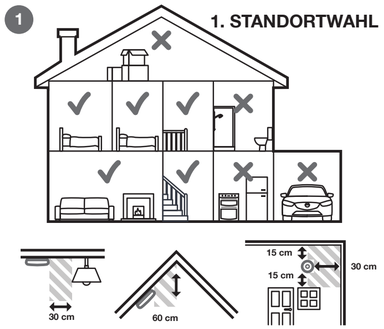
Technischer Kundendienst
Online: www.fireangel.eu/support
E-Mail: technik@fireangel.de.com

Hinweis: Diese Bedienungsanleitung steht auch mit großer Schrift und in anderen Formaten zur Verfügung. Bitte senden Sie eine E-Mail an: technik@fireangel.de.com

© 2018 Sprue Safety Products Ltd.
Vanguard Centre, Coventry CV4 7EZ,
Vereinigtes Königreich.
www.sprue.com

GN5071R4

1. STANDORTWAHL



Ihr Rauchwarnmelder ist für das Treppenhaus, den Flur, das Schlafzimmer, das Wohn- und Speisezimmer geeignet.

Rauchwarnmelder sollten mindestens 30 cm von Beleuchtungskörpern und Wänden entfernt sein. Idealerweise möglichst mittig im Zimmer.

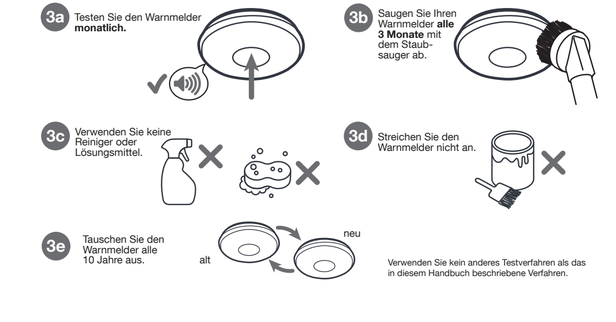
Rauchwarnmelder sollten nicht höher als 60 cm vertikal unter dem höchsten Punkt im Zimmer angebracht werden.

Bei der Montage Ihres Rauchwarnmelders an der Wand, muss die Außenkante des Rauchmelders zwischen 15 cm und 30 cm unterhalb der Decke und mindestens 30 cm von einer Nachbarwand entfernt angebracht werden.

2. INSTALLATION

Die rote Betriebs LED, an der Vorderseite des Alarms, sollte einmal alle 32 Sekunden (ca.) hinter der Kunststoffoberfläche aufleuchten, um anzuzeigen, dass der Alarm aktiv ist.

3. WARTUNG



Verwenden Sie kein anderes Testverfahren als das in diesem Handbuch beschriebene Verfahren.

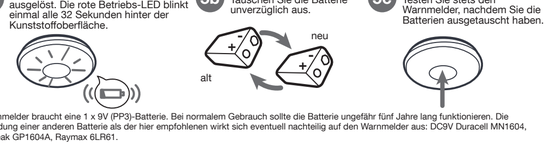
4. STUMMSCHALT-FUNKTION

Im Falle eines bekannten Fehlalarms kann der Warnmelder zeitweise stumm geschaltet werden.

Warnmelder können auf Kochdunst oder andere Situationen, die keinen Notfall darstellen, reagieren. Ihr Warnmelder verfügt über die Stummschaltung-Technologie. Im Falle eines bekannten Fehlalarms können Sie diesen zeitweise stumm schalten, indem Sie die Test-Taste betätigen. Die rote Betriebs-LED an der Vorderseite des Alarms blinkt hinter der Kunststoffoberfläche einmal alle 8 Sekunden, um zu zeigen, dass es in Stummschalt-Modus ist. Ihr Warnmelder wird 8 Minuten lang stummgeschaltet zur vollen Empfindlichkeit zurückkehren. Der Alarm wird kontinuierlich ertönen und die rote Betriebs-LED jede Sekunde hinter der Kunststoffoberfläche blinken, wenn Rauch erkennt wurde.

IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. Wenn ein Alarmton ertönt, stellt dies für Sie eine Warnung vor einer potenziell gefährlichen Situation dar. Ignorieren Sie dies nicht. Einen Alarm zu ignorieren, kann zu einer Verletzung oder zum Tod führen. Wenn Ihr Rauchwarnmelder aktiviert wird und Sie sich der Rauchquelle nicht absolut sicher sind, tragen Sie unverzüglich allen Personen auf, das Haus zu verlassen.

5. WARNMELDUNG ÜBER EINE SCHWACHE BATTERIE



Ihr Warnmelder braucht eine 1 x 9V (PP3)-Batterie. Bei normalem Gebrauch sollte die Batterie ungefähr fünf Jahre lang funktionieren. Die Verwendung einer anderen Batterie als der hier empfohlenen wirkt sich eventuell nachteilig auf den Warnmelder aus: DC9V Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

6. HINWEIS AUF FEHLFUNKTION

ANLEITUNG ZUR PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Ihr Rauchwarnmelder während des Testverfahrens nicht ertönt:	• Stellen Sie sicher, dass die Batterie angeschlossen ist. • Lassen Sie dem Gerät beim Test nach der ersten Installation einige Sekunden Zeit, bis sich der Alarm ausgeschaltet hat. • Betätigen Sie und halten Sie die Mitte des Test-Knopfes fest gedrückt. • Wenn der Warnmelder stumm geschaltet worden ist und sich im Modus für eine niedrige Wahrnehmung befindet, lässt er sich eventuell nicht testen. Warten Sie 15 Minuten lang und versuchen Sie es dann erneut. • Tauschen Sie die Batterie aus.
Wenn Ihr Rauchwarnmelder aktiviert wird, obwohl kein Rauch sichtbar ist:	• Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders. • Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder.
Wenn Ihr Rauchwarnmelder ungewöhnlich klingt oder zeitweise „piept“:	• Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders. • Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder. • Überprüfen Sie, ob Ihr Rauchwarnmelder definitiv die Quelle des Pieptons ist; überprüfen Sie, ob das Geräusch nicht von einem anderen Warnmelder kommt.
Wenn Sie häufige unerwünschte Alarme vernehmen:	• Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders. • Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder.

GEWÄHRLEISTUNG UND ENTSORGUNG

Die Sprue Safety Products Ltd gewährleistet gegenüber dem ursprünglichen Käufer, dass sein beigefügter Rauchwarnmelder während eines Zeitraums von 5 (fünf) Jahren ab dem Kaufzeitpunkt (dies umfasst nicht die austauschbare Batterie) bei normaler Nutzung in Wohnräumen und Instandhaltung frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Das gelieferte Produkt ist mit dem Kaufbeleg unter Nachweis des Kaufdatums an die Sprue Safety Products zurückzusenden. In diesem Fall gewährleistet die Sprue Safety Products Ltd, dass die Sprue Safety Products Ltd nach ihrem Ermessen während des 5 (fünf) jährigen Zeitraums ab dem Kaufdatum die Produktmerkmale kostenlos austauscht. Die Gewährleistung für einen Austausch des SB5-Warnmelders gilt für den restlichen Zeitraum der ursprünglichen Gewährleistungszeit in Bezug auf den ursprünglich erworbenen Warnmelder – das heißt, ab dem Datum des ursprünglichen Erwerbs und nicht ab dem Datum des Empfangs des Austauschprodukts. Die Sprue Safety Products Ltd behält sich das Recht vor, ein alternatives Produkt, das dem ersetzten Produkt ähnelt, anzubieten, wenn das ursprüngliche Modell nicht länger verfügbar oder auf Lager ist. Diese Gewährleistung gilt für den ursprünglichen Einzelhandelskäufer ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs und ist nicht übertragbar. Ein Kaufbeleg ist erforderlich.

Diese Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die sich durch einen Unfall, eine nicht vorgesehene Verwendung, eine Demontage, einen unsachgemäßen Gebrauch oder mangelnde angemessene Pflege des Produkts oder nicht mit der Bedienungsanleitung im Einklang stehende Anwendungen ergeben. Sie deckt keine Vorfälle und Bedingungen außerhalb der Kontrolle der Sprue Safety Products Ltd, wie z.B. höhere Gewalt (Brände, Unwetter usw.), ab. Sie gilt nicht für Einzelhandelsgeschäfte, Kundenzentren oder etwaige Vertriebe oder Vermittler. Die Sprue Safety Products Ltd erkennt keine Änderungen an dieser Gewährleistungszusage durch Dritte an.

Die Sprue Safety Products Ltd haftet nicht für etwaige beiläufige oder Folgeschäden, die durch einen Verstoß gegen eine ausdrücklicke oder stillschweigende Gewährleistung hervorgerufen werden. Mit Ausnahme des laut geltendem Recht verbotenen Umfangs wird jegliche stillschweigende Gewährleistung zur Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck auf eine Dauer von 5 (fünf) Jahren begrenzt.

Diese Gewährleistung beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlichen Rechte. Abgesehen von einem Tod oder einer Körperverletzung haftet die Sprue Safety Products Ltd nicht für einen Ausfall von Verwendungszwecken, Schäden, Kosten oder Ausgaben im Zusammenhang mit diesem Produkt oder für etwaige mittelbare oder Folgeschäden, Schäden oder Kosten, die ihnen oder einem anderen Nutzer dieses Produkts entstehen.

ENTSORGUNG

Elektroschrott darf nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Der Warnmelder ist ideal für die Verschrottung im Rahmen des Recycling-Systems für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) geeignet.

Recyceln Sie bitte, falls entsprechende Einrichtungen dies ermöglichen. Holen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, beim Einzelhändler oder technischen Kundendienst-Team Ratschläge zum Recycling/zur Entsorgung ein, da regionale Abweichungen Anwendung finden. Die Batterien sollten vor der Entsorgung des Sensors entfernt werden. Sowohl die Batterien als auch der Sensor sollten im Einklang mit den geltenden Verordnungen entsorgt werden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät oder die Batterien zu öffnen. Verbrennen Sie das Gerät nicht.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI OPTYCZNEGO CZUJNIKA DYMU SB5

Oryginalna wersja niniejszej instrukcji obsługi w języku angielskim, na podstawie której zostało wykonane tłumaczenie, została zatwierdzona przez niezależną organizację. W razie niezgodności z przetłumaczonymi częściami firma Sprue Safety Products Ltd informuje, że oryginalna i prawidłowa jest wersja w języku angielskim.

Optyczne czujniki dymu są przydatne do wykrywania powolnego pożaru tlącego. Podobnie jak inne czujniki dymu, także ten może reagować na gorącą parę i nie powinien być umieszczany w pobliżu łazienek.

W celu jak najwcześniejszego ostrzegania zaleca się instalowanie czujników dymu we wszystkich pomieszczeniach, w których temperatura mieści się w zakresie od 0°C (32°F) do 40°C (104°F). Długotrwałe narażenie na działanie temperatury spoza wymienionego zakresu zmniejsza żywotność produktu.

Należy sprawdzić zgodność z lokalnymi przepisami budowlanymi i przeciwpożarowymi.

Ten czujnik dymu nadaje się do stosowania w samochodach i przyczepach kempingowych. Ten czujnik dymu nie jest przeznaczony do zastosowań niemieszkalnych, handlowych i przemysłowych, ani do jakichkolwiek innych celów niż opisane.

1. MIEJSCE MONTAŻU

Czujnik dymu powinien być ustawiony do montażu nad schodami, w korytarzu, sypialni, salonie i jadalni.

Czujniki dymu należy umieszczać w odległości co najmniej 300 mm od opraw oświetleniowych i ścian. Idealnie możliwie najbliżej środka pomieszczenia.

Czujniki dymu nie powinny być umieszczane dalej niż 600 mm w pionie poniżej najwyższego punktu pomieszczenia.

W przypadku umieszczenia czujnika dymu na ścianie, wierzchołek elementu detekcyjnego musi znajdować się w odległości 150–300 mm poniżej sufitu i co najmniej 300 mm od najbliższej ściany.

2. INSTALACJA

2a Odłącz podstawę montażową od czujnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu zegara, a następnie włóż baterię.

2b Przymocuj podstawę montażową do sufitu za pomocą dostarczonych wkrętów.

2c Dociśnij czujnik do podstawy montażowej i obróć go w prawo.

2d TEST ALARMU:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania przez 5 sekund. Rozlegnie się alarm dźwiękowy.

Czerwona dioda LED na przedniej części alarmu za plastikową osłoną powinna migać co około 32 sekundy, sygnalizując aktywność czujnika.

3. KONSERWACJA

3a Testuj czujnik raz na miesiąc.

3b Odkurzaj czujnik co 3 miesiące.

3c Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

3d Nie maluj czujnika.

3e Wymieniaj czujnik co 10 lat.

Nie przeprowadzaj testów w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

4. FUNKCJA WYCISZENIA

W przypadku fałszywego alarmu można tymczasowo wyciszyć czujnik.

4a Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania przez 5 sekund.

4b Czujnik zostanie wyciszony na 8 minut.

Czujniki dymu mogą reagować na opary z gotowania w sytuacjach niewymagających alarmu. Czujnik jest wyposażony w funkcję wyciszenia. Aby zapobiec fałszywym alarmom, można tymczasowo wyciszyć czujnik, naciskając przycisk testowania. Czerwona dioda LED na przedniej części alarmu za plastikową osłoną miga co 8 sekund, sygnalizując działanie w trybie wyciszenia. Czujnik automatycznie wróci do normalnego trybu działania po 8 minutach. Dźwięk alarmowy będzie nadawany w sposób ciągły, a czerwona dioda LED za plastikową osłoną będzie migać co sekundę, gdy czujnik wykryje dym.

NIE WOLNO LEKCEWAŻYĆ ŻADNEGO ALARMU. Alarm dźwiękowy ostrzega przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją. Nie wolno go ignorować. Może to doprowadzić do obrażeń lub śmierci. Jeśli czujnik dymu uaktywni się, a nie ma całkowitej pewności, co jest źródłem dymu, należy natychmiast wyjść z domu.

5. OSTRZEŻENIE O ROZŁADOWANEJ BATERII

5a Jeśli bateria jest wyczerpana, czerwona dioda LED za plastikową osłoną miga co 32 sekundy, a czujnik wydaje dźwięk „ćwierkania".

5b Niezwłocznie wymień baterię.

5c Zawsze testuj czujnik po wymianie baterii.

Czujnik jest zasilany 1 baterią 9 V (PP3). W normalnych warunkach eksploatacji bateria powinna zapewniać zasilanie przez pięć lat. Czujnik może działać nieprawidłowo w przypadku używania baterii innej niż zalecane: 9 V DC Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

6. SYGNALIZACJA USTERKI

6a Usterkę sygnalizuje dźwięk „ćwierkania" czujnika oraz dwukrotnie miganie czerwonej diody LED za plastikową osłoną w 32-sekundowych odstępach.

6b Jeśli czujnik jest na gwarancji, skontaktuj się z Obsługą Techniczną.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Jeśli czujnik nie włącza alarmu podczas testowania:

• Sprawdź, czy bateria jest podłączona.

• W przypadku pierwszej instalacji odczekaj kilka sekund przed testowaniem.

• Mocno naciśnij i przytrzymaj środkową część przycisku testowania.

• Jeśli czujnik został wyciszony i działa w trybie obniżonej czułości, testowanie może się nie udać. Poczekaj 15 minut i spróbuj ponownie.

• Wymień baterię.

Jeśli czujnik włącza alarm, chociaż nie widać dymu:

• Sprawdź położenie czujnika dymu.

• Oczyść czujnik dymu.

Jeśli czujnik dymu wydaje nietypowe dźwięki lub „ćwierka" sporadycznie:

• Sprawdź położenie czujnika dymu.

• Oczyść czujnik dymu.

• Upewnij się, że „ćwierkanie" dochodzi z czujnika dymu. Sprawdź, czy dźwięk nie pochodzi z innego urządzenia.

W przypadku częstych, niepożądanych alarmów:

• Sprawdź położenie czujnika dymu.

• Oczyść czujnik dymu.

GWARANCJA I UTYLIZACJA

Spółka Sprue Safety Products Ltd gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że jej czujnik dymu będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych podczas użytkowania w normalnych warunkach domowych przez okres 5 (pięć) lat od daty zakupu (nie obejmuje to baterii wymienianej przez użytkownika). Pod warunkiem przesłania produktu do firmy Sprue Safety Products wraz z dowodem i datą zakupu, firma Sprue Safety Products Ltd niniejszym gwarantuje, że w okresie 5 (pięć) lat rozpoczynającym się od daty zakupu zgodzi się, według własnego uznania, bezpłatnie wymienić produkt. Gwarancja na przekazany w ramach wymiany gwarancyjnej czujnik SB5 będzie obowiązywała przez pozostałą część okresu pierwotnej gwarancji na pierwotnie zakupiony czujnik — czyli od daty pierwotnego zakupu, a nie od daty otrzymania produktu przekazanego w ramach wymiany. Firma Sprue Safety Products Ltd zastrzega sobie prawo do zaproponowania alternatywnego produktu podobnego do produktu wymienianego w przypadku nieposiadania zapasów wymienianego urządzenia. Gwarancja przysługuje pierwotnemu detalicznemu nabywcy od daty pierwotnego detalicznego zakupu urządzenia i jest nieprzenośna. Wymagany jest dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek wypadków, nieprawidłowego używania, demontażu, nadmiernej eksploatacji lub braku odpowiedniej konserwacji produktu, lub wykorzystania go w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje zdarzeń i okoliczności pozostających poza kontrolą firmy Sprue Safety Products Ltd, takich jak zdarzenia siły wyższej (pożar, trzęsienie ziemi) pogodowe itp.). Gwarancja nie dotyczy sklepów detalicznych, centrów usługowych ani dystrybutorów i przedstawicieli. Firma Sprue Safety Products Ltd. nie uznaje jakichkolwiek zmian niniejszych warunków gwarancji wprowadzanych przez podmioty zewnętrzne.

Firma Sprue Safety Products Ltd nie bierze odpowiedzialności za wszelkie szkody przypadkowe lub następcze będące skutkiem naruszenia warunków gwarancji wyraźnej lub dorozumianej. Z wyjątkiem przypadków prawnie zabronionych, wszelkie dorozumiane gwarancje pokupności lub zdatności do określonego celu są ograniczone do okresu 5 (pięć) lat.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa ustawowe konsumenta. Z wyjątkiem śmierci lub obrażeń cielesnych firma Sprue Safety Products Ltd nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek utratę użyteczności, szkody, koszty lub wydatki związane z tym produktem ani za jakiekolwiek straty pośrednie i następcze oraz odszkodowania lub koszty poniesione przez konsumenta lub jakiegokolwiek innego użytkownika tego produktu.

UTYLIZACJA

Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Czujnik nadaje się do utylizacji w ramach recyklingu odpadów elektronicznych i urządzeń elektrycznych (WEEE).

Takie urządzenia należy oddać w stosownym punkcie w celu ich powtórnego przetworzenia. Informacje o recyklingu/utylizacji takich produktów (mogące różnić się w zależności od regionu/kraju eksploatacji urządzenia) można uzyskać od lokalnych władz, sprzedawcy lub pomocy technicznej. Przed utylizacją czujnika należy wyjąć z niego baterie. Zarówno baterie, jak i czujnik należy utylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.

Nie otwierać. Nie przypalać.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ OPTICKÉHO DETEKTORU KOUŘE SB5

Původní verze této příručky v anglickém jazyce, na jejímž základě byl vytvořen tento překlad, byla nezávisle schválena. V případě nesrovnalosti s přeloženými částmi potvrzuje společnost Sprue Safety Products Ltd, že příručka v anglickém jazyce je pravdivá a správná.

Optické detektory kouře jsou vhodné pro detekci pomalu hořícího doutnajícího ohně. Tak jako jiné detektory kouře mohou spouštět plané poplachy vyvolané parou a neměly by být umisťovány poblíž koupelen.

Pro co nejvčasnější výstrahu doporučujeme detektory kouře namontovat ve všech místnostech, kde se teplota pohybuje mezi 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F). Dlouhodobé vystavení teplotám mimo tento rozsah snižuje životnost výrobku.

Pro ověření shody se informujte o stavebních a protipožárních předpisech vztahujících se na vaši nemovitost.

Tento detektor kouře je vhodný k použití v mobilních domech a karavanech. Tento detektor kouře není určen pro neobytné, komerční či průmyslové aplikace ani pro žádné jiné účely, než jaké jsou zde popsány.

1. UMÍSTĚNÍ

Tento detektor kouře je vhodný pro umístění nad podestami, v chodbách, ložnicích, obývacích pokojích a jídelnách.

Detektory kouře by měly být umístěny alespoň 300 mm od svítidel a stěn.

V ideálním případě co nejblíže středu místnosti.

Vertikálně by detektory kouře neměly být umisťovány níže než 600 mm pod nejvyšším místem místnosti.

Pokud je budete detektor kouře montovat na zeď, vrchní část detekčního prvku musí být od stropu ve vzdálenosti v rozmezí 150 mm a 300 mm a nejméně 300 mm od případných přilehlých stěn.

2. MONTÁŽ

2a Otočením proti směru hodinových ručiček z detektoru sejměte základnu a vložte baterii.

2b Základnu přimontujte ke stropu pomocí přiložených vrutů.

2c Detektor zatlačte do základny a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

2d ZKOUŠKA ALARMU:

Stiskněte a po 5 sekund podržte testovací tlačítko. Ozve se alarm. Červená provozní LED kontrolka v přední části detektoru by za plastovým krytem měla každých (přibl.) 32 sekund bliknout, čímž zařízení indikuje, že je detektor aktivní.

3. ÚDRŽBA

3a Každý měsíc detektor otestujte.

3b Každé 3 měsíce detektor vysajte vysavačem.

3c Nepoužívejte čistící prostředky ani rozpouštědla.

3d Detektor nenatírejte.

3e Každých 10 let detektor vyměňte.

Ke zkoušení nepoužívejte žádné jiné postupy než ty popsané v tomto návodu k použití.

4. FUNKCE TICHA

V případě známého planého poplachu lze alarm dočasně umlčet.

4a Stiskněte a po 5 sekund podržte testovací tlačítko.

4b Detektor na 8 minut utichne.

Kouřové detektory mohou reagovat na páry z vaření či výpary vznikající v jiných situacích, které nepředstavují hrozbu. Váš detektor je vybaven technologií „Silence" (Ticho). Spustí-li se známý planý poplach, lze alarm dočasně umlčet stisknutím testovacího tlačítka. Červená provozní LED kontrolka v přední části detektoru za plastovým krytem bliknе každých 8 sekund, čímž zařízení indikuje, že je v tichém režimu Silence. Alarm se po 8 minutách automaticky přepne zpět na maximální citlivost. Když detektor zjistí kouř, alarm zní nepřetržitě a červená provozní LED kontrolka za plastovým krytem bliká jednou za sekundu.

NIKDY ŽÁDNÝ ALARM NEIGNORUJTE. Ozve-li se alarm, je to výstraha upozorňující na potenciálně nebezpečnou situaci. Neignorujte jej. Ignorování alarmu může mít za následek újmu na zdraví či úmrtí. Pokliže se alarm detektoru kouře spustí a vy si nejste naprosto jistí zdrojem kouře, okamžitě z objektu evakuujte všechny osoby.

5. UPOZORNĚNÍ NA NÍZKÝ STAV NABITÍ BATERIE

5a Když je stav nabití baterie detektoru nízký, každých 32 sekund detektor „cvrkne" a za plastovým krytem blikne červená provozní LED kontrolka.

5b Ihned vyměňte baterii.

5c Po výměně baterií detektor vždy otestujte.

Tento detektor pro napájení vyžaduje 1 x 9V (PP3) baterii. Za normálních podmínek používání by baterie měla vydržet přibližně pět let. Použití jiné než zde doporučené baterie může mít za následek poškození detektoru: DC9V Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

6. INDIKATOR ZÁVADY

6a Když se vyskytne závada, každých 32 sekund detektor „cvrkne" a následně za plastovým krytem dvakrát blikne červená provozní LED kontrolka.

6b Je-li detektor stále v záruce, spojte se s Technickou podporou.

POSTUPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud během testování detektor nevydá zvuk:

• Zkontrolujte, zda je zapojená baterie.

• Pokud jde o test po první montáži, dopřejte detektoru několik sekund, než naběhne.

• Pevně stiskněte a podržte střed testovacího tlačítka.

• Pokud byl alarm umlčen a je v režimu nízké citlivosti, testování nemusí fungovat. Počkejte 15 minut a pokus opakujte.

• Vyměňte baterii.

Když se spustí alarm, ačkoliv není vidět žádný kouř:

• Prověřte správné umístění detektoru kouře.

• Detektor kouře vyčistěte.

Když detektor kouře vydává neobvyklé zvuky nebo přerušované „cvrká":

• Prověřte správné umístění detektoru kouře.

• Detektor kouře vyčistěte.

• Ujistěte se, že zdrojem cvrkání je jednoznačně detektor kouře; prověřte, zda zvuk nepřichází z jiného detektoru.

Při častém výskytu nechtěných alarmů:

• Prověřte správné umístění detektoru kouře.

• Detektor kouře vyčistěte.

ZÁRUKA A LIKVIDACE

Společnost Sprue Safety Products Ltd původnímu kupujícímu zaručuje, že za normálního používání a provozu v podmínkách obytných prostor se na jejím uzavřeném detektoru kouře nevyskytnou vady materiálu či zpracování, a to po dobu 5 (pěti) let od data nákupu (nevztahuje se na výměnnou baterii. Za předpokladu, že je zařízení společnosti Sprue Safety Products zasláno společně s dokladem o nákupu, společnost Sprue Safety Products Ltd tímto zaručuje, že v rámci období 5 (pěti) let, počínajícího datem nákupu, dle vlastního uvážení bude souhlasit s bezplatnou výměnou zařízení. Záruka na náhradní detektor kouře SB5 poběží po zbytek původní záruční doby původně zakoupeného detektoru – tedy počítáno od data původního nákupu, a ne od data obdržení náhradního výrobku. Společnost Sprue Safety Products Ltd si vyhrazuje právo nabídnout alternativní výrobek podobný tomu, který je nahrazován, pokliže původní model již není dostupný či skladem. Tato záruka platí pro původního maloobchodního kupujícího od data maloobchodního prodeje a je neprenosná. Vyžaduje se doklad o nákupu.

Tato záruka nekryje škody způsobené nehodou, chybným způsobem používání, rozebráním zařízení, špatným zacházením či nedostatkem přiměřené péče o výrobek či využíváním, které není v souladu s tímto návodem k použití. Nekryje události a podmínky, které společnost Sprue Safety Products Ltd nemůže ovlivnit, jako jsou zásahy vyšší moci (požár, kalamitní počasí atp.). Nevztahuje se na maloobchody, servisní střediska ani jiné distribuční provozy. Společnost Safety Products Ltd neuznává žádné změny této záruky provedené třetími stranami.

Společnost Sprue Safety Products Ltd neručí za žádné související nebo následné škody vzniklé v důsledku porušení jakýchkoliv výslovných nebo implicitních záručních podmínek. Vyjma rozsahu omezeného příslušnými zákony se kterákoliv implicitní záruka prodejnosti či vhodnosti pro konkrétní účel omezuje na dobu 5 (pěti) let.

Tato záruka nemá vliv na vaše statutární práva. Vyjma případů úmrtí či škod na zdraví společnost Sprue Safety Products Ltd neručí za žádné vícenáklady, škody, náklady nebo ztráty vzniklé v důsledku vyplývajícím z toho, že nepřímé nebo následné ztráty, škody či náklady vzniklé vám či jakémukoliv jinému uživateli tohoto výrobku.

LIKVIDACE

Elektrooddpad by neměl být likvidován společně s jiným odpadem z domácnosti. Detektor se ideálně hodí pro likvidaci v rámci opatření pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení (waste electronic and electrical equipment (WEEE).

Recyklujte v k tomu určených provozech. Pro radu ohledně recyklace/likvidace se obraťte na místní orgány státní správy, maloobchodního prodejce, nebo se spojte s naší Technickou podporou, neboť podle regionu se postupy mohou lišit. Baterie by před likvidací detektoru měly být z detektoru odstraněny. Jak obě baterie, tak detektor by měly být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy.

Nepokoušejte se je otevřít. Nepalte je.

RU

SB5 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПТИЧЕСКОГО ДАТЧИКА ДЫМА

Оригинальный текст настоящего Руководства на английском языке, использовавшийся для выполнения переводов, прошел независимое утверждение. В случае расхождений между частями оригинального текста и переводов компания Sprue Safety Products Ltd официально заявляет, что точным и правильным вариантом является английский.

Оптические датчики дыма подходят для выявления слабого тлеющего огня. Как и другие датчики дыма, они могут вызывать ложную тревогу под воздействием пара, поэтому их не следует размещать вблизи ванной комнаты.

Чтобы получать предупреждения как можно раньше, мы рекомендуем устанавливать датчики дыма во всех помещениях, где температура составляет от 0 °C (32 °F) до 40 °C (104 °F). Длительное воздействие на устройство температур вне этого диапазона сокращает срок его службы.

Проверьте соответствие устройства местным строительными и пожарными нормам.

Этот датчик дыма подходит для применения в передвижных домах и автодомах. Данный датчик дыма не предназначен для нежилых, коммерческих или промышленных помещений, а также для применения в любых целях, отличных от указанных.

1. РАСПОЛОЖЕНИЕ

Ваш датчик дыма подходит для лестничных площадок, коридоров, спален, гостиных и столовых.

Датчики дыма должны располагаться на расстоянии не менее 300 мм от осветительных приборов и стен. По возможности максимально близко к центру помещения.

Датчики дыма должны располагаться вертикально на расстоянии не ниже
600 мм под самой высокой точкой в помещении.

При размещении датчика дыма на стене верхняя часть датчика должна находиться на расстоянии 150–300 мм ниже потолка и не менее 300 мм от любой соседней стены.

2. МОНТАЖ

2a Снимите опорную пластину с датчика, прокручивая его против часовой стрелки, и вставьте аккумулятор.

2b Закрепите опорную пластину на потолке с помощью комплектных винтов.

2c Прижмите датчик к опорной пластине и поверните его по часовой стрелке.

2d TEST ДАТЧИКА:

Нажмите и удерживайте кнопку тестирования в течение 5 секунд. Сработает звуковое устройство.

Красный светодиод на передней панели, указывающий на работоспособность датчика, должен мигать под пластиковой поверхностью каждые 32 секунды (приблизительно), показывая, что датчик работает.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3a Тестируйте устройство один раз в месяц.

3b Пылесосьте датчик дыма один раз в 3 месяца.

3c Не используйте чистящие средства или растворители.

3d Не красьте датчик.

3e Производите замену датчика каждые 10 лет.

Не применяйте методики тестирования, отличные от описанных в настоящем руководстве.

4. ФУНКЦИЯ БЕСШУМНОГО РЕЖИМА

Если установлена ложная тревога, датчик дыма можно временно перевести в бесшумный режим.

4a Нажмите и удерживайте кнопку тестирования в течение 5 секунд.

4b Устройство на 8 минут перейдет в бесшумный режим.

Датчики дыма могут реагировать на пар из кухни или другие безопасные ситуации. В вашем датчике есть функция «бесшумный режим». В случае подтверждения ложной тревоги можно временно перевести датчик дыма в бесшумный режим, нажав кнопку тестирования. Красный светодиод на передней панели, указывающий на рабочее состояние датчика, должен мигать под пластиковой поверхностью один раз в 8 секунд, это означает, что работает функция бесшумного режима. Через 8 минут ваш датчик дыма автоматически вернется к полноценной работе. Датчик будет непрерывно издавать звуковые сигналы, а красный светодиод, указывающий на рабочее состояние датчика, будет мигать под пластиковой поверхностью каждую секунду, если датчик обнаруживает дым.

НИКОГДА НЕ ИГНОРИРУЙТЕ СИГНАЛЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ. Если датчик выдает звуковой сигнал, он предупреждает вас о потенциально опасной ситуации. Не игнорируйте его. Игнорирование сигнала может привести к травмам и смерти. Если при срабатывании датчика дыма вы не можете точно определить источник дыма, немедленно выведите всех из дома.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ УРОВНЕ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

5a При низком уровне заряда аккумулятора датчик будет выдавать звуковой сигнал, а красный светодиод, указывающий на рабочее состояние датчика, будет мигать каждые 32 секунды под пластиковой поверхностью.

5b Немедленно замените аккумулятор.

5c Всегда тестируйте устройство после замены аккумулятора.

В датчике используется 1 аккумулятор на 9 В (PP3). В нормальных условиях использования срок службы аккумулятора составляет около пяти лет. Допускается использование только р